

# DISKURSE.KONTEXTE.IMPULSE

Publikationen des Elfriede Jelinek-Forschungszentrums

Herausgegeben von Pia Janke

**BAND 26**

Musik und Kunst Privatuniversität der Stadt Wien |  
Interuniversitärer Forschungsverbund Elfriede Jelinek der Universität Wien  
und der Musik und Kunst Privatuniversität der Stadt Wien

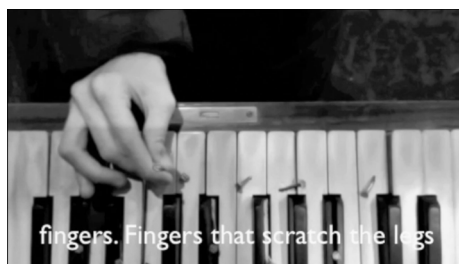
Rosa Eidelpes (Hg.)

# WORT – MUSIK – THEATER

Klanglichkeit in Literatur und (Musik-)Theater

PRAESENS VERLAG

Gefördert von der Stadt Wien Kultur



Coverfoto: Filmstill aus Sophie Reyer: *Vampirismus der Kindheit*, 2021 © Sophie Reyer

**Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISBN: 978-3-7069-1199-3

© Praesens Verlag  
<http://www.praesens.at>  
Wien 2023

Alle Rechte vorbehalten. Rechtsinhaber, die nicht ermittelt werden konnten, werden gebeten, sich an den Verlag zu wenden.

## INHALT

|                                                                                                                                                                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Einleitung                                                                                                                                                                                                        | 9   |
| INTRO                                                                                                                                                                                                             | 17  |
| <i>Sophie Reyer:</i><br>lichtwerdung                                                                                                                                                                              | 19  |
| <b>SPRACHMUSIK</b>                                                                                                                                                                                                | 27  |
| <i>Gerhard Rühm:</i><br>SPRACHMUSIK, BILDMUSIK                                                                                                                                                                    | 29  |
| Gespräch mit <i>Peter Höyng, Monika Meister, Sophie Reyer, Monika Voigthofer</i> ,<br>moderiert von <i>Pia Janke</i> :<br>„Textflächen“ oder „Klangräume“?<br>Musikalische Strukturen in literarischen Texten     | 39  |
| <i>Albert Gier:</i><br>Die Sprache prügeln<br>Sprachkomposition bei Elfriede Jelinek                                                                                                                              | 53  |
| Gespräch mit <i>Anke Charton, Bernhard Lang, Thomas Seedorf</i> , moderiert<br>von <i>Rosa Eidelpes</i> :<br>Beginnt Musik beim Sprechen?<br>Von der Sprache zum Gesang (bei Jelinek u.A.)                        | 66  |
| <i>Björn Hayer:</i><br>Die brachiale Unruhe der Töne<br>Elfriede Jelineks Spiel mit Motiven und Strukturweisen als<br>Ausdruck unauflösbarer Polyvalenz in der Musik                                              | 83  |
| Gespräch zwischen <i>Björn Hayer</i> und <i>Melanie Unseld</i> , moderiert<br>von <i>Rosa Eidelpes</i> :<br>„Ich bin eine Komponistin“<br>Zum Verhältnis von Sprache, Literatur und Musik bei Elfriede<br>Jelinek | 97  |
| <i>Claudia Schojan:</i><br>Vom Text zur Sprache zum Klang.<br><i>frühling</i> . Ein Experiment                                                                                                                    | 112 |

|                                                                                                                                                   |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>MUSIKSCHREIBEN</b>                                                                                                                             | 123     |
| <i>Wolfgang Gratzner:</i>                                                                                                                         |         |
| Macht der Vergleich sicher? Über Ähnlichkeiten und<br>Unähnlichkeiten zwischen literarischen und musikalischen<br>Schreibweisen                   | 125     |
| Gespräch zwischen <i>Birgit Lodes</i> und <i>Pia Janke:</i>                                                                                       |         |
| Elfriede Jelineks musikalische Schreibweise                                                                                                       | 135     |
| <i>Alexander Flor:</i>                                                                                                                            |         |
| Drei Kompositionen eigenen Rechts<br>Zum Verhältnis von Text und Musik in Elfriede Jelineks<br>Liedkompositionen                                  | 145     |
| <i>Monika Voithofer:</i>                                                                                                                          |         |
| Rhythmus als sozio-politischer Zeichenträger<br>Zu Strukturparallelen zwischen Musik und Literatur in den<br>(frühen) Werken von Elfriede Jelinek | 168     |
| <i>Melanie Unseld:</i>                                                                                                                            |         |
| Über   Schubert   Schreiben<br>Elfriede Jelineks <i>Winterreise</i> als „musikalischer Text“                                                      | 180     |
| <i>Julia Purgina:</i>                                                                                                                             |         |
| Konstruierte Sprachwolken als musikalische Inszenierung<br>Reflexionen zur eigenen kompositorischen Arbeit                                        | 192     |
| Gespräch mit <i>Laura Dittmann, Julia Purgina, Michael Schneider</i> , moderiert<br>von <i>Christian Schenckermayr:</i>                           |         |
| <i>K.Einzel(l)teile</i> für Männerchor<br>Zur Musikalisierung von Literatur                                                                       | 207     |
| <br><b>TEXT – SPRECHEN – SINGEN</b>                                                                                                               | <br>215 |
| <i>Anke Charton:</i>                                                                                                                              |         |
| Zwischen Körper, Klang und Schrift<br>Eine Spurensuche                                                                                            | 217     |
| Gespräch mit <i>Sona MacDonald</i> und <i>Jossi Wieler</i> , moderiert<br>von <i>Monika Meister:</i>                                              |         |
| „Die Schauspieler SIND das Sprechen“<br>Sprache und Körper bei Elfriede Jelinek                                                                   | 232     |
| <i>Sylvie Rohrer</i> im Gespräch mit <i>Marie-Theres Auer:</i>                                                                                    |         |
| Klanglichkeit und Sprache in <i>Über Tiere</i>                                                                                                    | 241     |

|                                                                                                                                                                                                |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Gespräch mit <i>Claudia Bossard, Silke Felber, Karen Jürs-Munby</i> , moderiert von <i>Rosa Eidelpes</i> :<br>„Sprech-Instanzen“ und „Stimm-Körper“ in Elfriede Jelineks Theater               | 251 |
| <i>Björn Hayer</i> :<br>Oralität bei Jelinek am Beispiel <i>Angabe der Person</i>                                                                                                              | 265 |
| Gespräch mit <i>Adrian Eröd, Mieke Medusa, Sylvie Rohrer</i> , moderiert von <i>Stefan Krammer</i> :<br>Mündliche Texte?<br>Oralität und Kantabilität                                          | 271 |
| <b>MUSIKALISIERTES THEATER</b>                                                                                                                                                                 | 283 |
| <i>Clemens Risi</i> :<br>Musiktheater<br>Überlegungen zum Verhältnis von Theater und Musik                                                                                                     | 285 |
| Dialog zwischen <i>Elisabeth Bronfen</i> und <i>Melanie Unseld</i> , moderiert von <i>Rosa Eidelpes</i> :<br>Die (performative) Macht des Gesangs                                              | 297 |
| Gespräch mit <i>Stefan Herheim, Bernhard Lang, Steven Scheschareg</i> , moderiert von <i>Pia Janke</i> :<br>Performativität im Musiktheater<br>Das Spannungsfeld von Sprechen, Singen, Spielen | 313 |
| <i>Elisabeth van Treeck</i> :<br>Olga Neuwirths und Elfriede Jelineks <i>Lost Highway</i> und der Masochismus als „Kunst der Andeutung“<br>Zu einer Klangdramaturgie des Suspense              | 324 |
| Gespräch mit <i>Thomas Desi, Klaus-Peter Kehr, Kay Voges</i> , moderiert von <i>Pia Janke</i> :<br>Literatur & Musik & Theater<br>Neue Formate                                                 | 345 |
| Autor*innen und Gesprächspartner*innen                                                                                                                                                         | 354 |
| Danksagung                                                                                                                                                                                     | 361 |

Die von den Autor\*innen gewählte alte oder neue Rechtschreibung wurde jeweils beibehalten.  
Wenn nicht von dem\*der Autor\*in selbst anderes entschieden, wurde im Sinne der geschlechtergerechten Sprache der Genderstern verwendet.